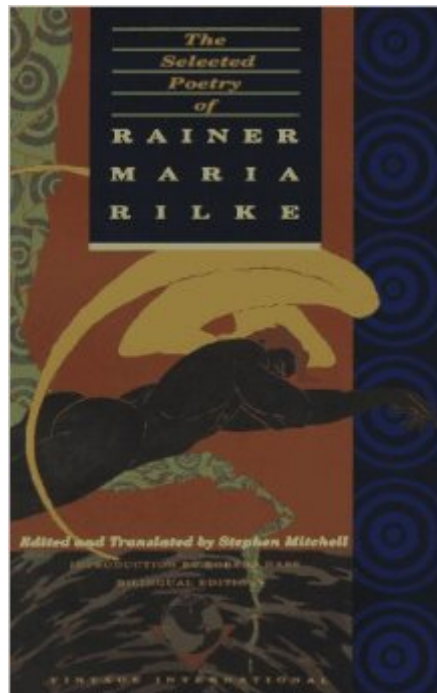


The book was found

The Selected Poetry Of Rainer Maria Rilke: Bilingual Edition (English And German Edition)



Synopsis

"This miracle of a book, perhaps the most beautiful group of poetic translations this century has ever produced," (Chicago Tribune) should stand as the definitive English language version.

Book Information

Paperback: 356 pages

Publisher: Vintage (March 13, 1989)

Language: English, German

ISBN-10: 0679722017

ISBN-13: 978-0679722014

Product Dimensions: 5.2 x 0.8 x 8 inches

Shipping Weight: 13.4 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.6 out of 5 starsÂ Â See all reviewsÂ (61 customer reviews)

Best Sellers Rank: #47,408 in Books (See Top 100 in Books) #8 inÂ Books > Literature & Fiction > Poetry > Regional & Cultural > European > German #10891 inÂ Books > Religion & Spirituality

Customer Reviews

With this particular volume of Rilke, you get two things: (1) perhaps the finest example of German poetry (the book is bilingual) this side of Schiller, and (2) without a doubt the finest translation of Rilke, or probably any poet, you will ever encounter in English. Hefty praise, but I can say no less about this magnificent book. I often find myself reading the English more than the German, the translations are so elegant. In its review of the volume, the New York Times Book Review said that "it is easy to feel that, if Rilke had written in English, he would have written in this English." I concur. I am no fan of Mitchell's Daodejing translation, though I know that he says up front that he is interpreting more than translating in that work. But Rilke volume is a triumph. Often, translators of poetry feel that they have to re-write the poem in order to get der Sinn, and Mitchell, himself a minor poet, could have done that easily and given us a nice book (even bad Rilke by a good translator is better than no Rilke at all). Mitchell did not do that; he very simply gave us Rilke, Rilke's poems, in English. They say what Rilke said, I don't know how else to say that. Mitchell wisely does not try to reproduce Rilke's rhyme schemes, though he does seem to match Rilke's alliterations note for note. This is not a flaw in the translations by any means; complex, artful, infuriating German sentence structure being what it is, I cannot imagine successfully duplicating the rhymes and still making a book as beautiful as the one Mitchell has made.

[Download to continue reading...](#)

Ahead of All Parting: The Selected Poetry and Prose of Rainer Maria Rilke (Modern Library)
(English & German Edition) (English and German Edition) The Selected Poetry of Rainer Maria
Rilke: Bilingual Edition (English and German Edition) The Selected Poetry of Rainer Maria Rilke The
Collected Poetry of Rainer Maria Rilke Rainer Maria Rilke and Lou Andreas-Salomé: The
Correspondence Life of a Poet: Rainer Maria Rilke German: Learn German with These 500 Phrases
(German Language, Speak German, Learning German, Germany Language, Austria Language,
Learning German, Speaking German) Spanish kids books: Me Encanta Compartir I Love to Share
(bilingual spanish-english, bilingual spanish children's books, libros infantiles) (Spanish English
Bilingual Collection) (Spanish Edition) Langenscheidt Standard Dictionary German: German -
English / English - German. 130,000 references Jenseits von Gut und Böse/Beyond Good and
Evil (German/English Bilingual Text) (German Edition) German Shepherd 101: How to Care for
German Shepherd Puppies and Have a Healthy Happy Dog (German Shepherd Puppies, German
Shepherd) Talk English: The Secret To Speak English Like A Native In 6 Months For Busy People
(Including 1 Lesson With Free Audio & Video) (Spoken English, listen English, Speak English,
English Pronunciation) Gateway to German Lieder: An Anthology of German Song and
Interpretation (English and German Edition) Breathturn into Timestead: The Collected Later Poetry:
A Bilingual Edition (German Edition) El Evangelio de Maria: La Tradicion Secreta de Maria
Magdalena, la Companera de Jesus (Spanish Edition) The Selected Poetry of Pier Paolo Pasolini: A
Bilingual Edition Lyric Orientations: Hölderlin, Rilke, and the Poetics of Community (Signale:
Modern German Letters, Cultures, and Thought) HANSEL AND GRETEL VOCAL SCORE
GERMAN ENGLISH (English and German Edition) Laminated Venice Map by Borch (English,
Spanish, French, Italian and German) (English, Spanish, French, Italian and German Edition)
Yachtsman's Ten Language Dictionary: English, French, German, Dutch, Danish, Spanish, Italian,
Portuguese, Turkish, Greek (English, French, German, ... Spanish, Italian and Portuguese Edition)

[Dmca](#)